

Mjesec Frankofonije

Mart
2026

Pro gram

INSTITUT
FRANÇAIS
Monténégro


AMBASSADE
DE FRANCE
AU MONTÉNÉGRO
*Liberté
Égalité
Fraternité*

Frankofonija

je prostrana zemlja bez granica

Žil Vinjo

Uvodna riječ

Često se postavlja pitanje šta je Frankofonija. Njene definicije su brojne. Kaže se da ona predstavlja „skup svih pojedinaca kojima je francuski prvi ili drugi jezik“, „prostor“ ili pak „zajednicu“. Međutim, Frankofonija je prije svega kulturna raznolikost, način razmišljanja, skup zajedničkih vrijednosti, ali i izraz svake individualnosti, svake osobenosti. U suštini, to je bogat i višeznačan koncept koji se neprestano razvija, obogaćuje i izgrađuje. Iz dana u dan, kroz razlike i raznolikosti, ona se definiše i iznova redefiniše. Frankofonija je prilagodljiva: uklapa se, oblikuje i preoblikuje... Ukratko, ona je živa.

Frankofonija podrazumijeva odnos prema jeziku, odnos koji je u suštini duboko subjektivan i razlikuje se u zavisnosti od ličnog puta i istorije svakog pojedinca, jer obuhvata višestruke stvarnosti. Za neke je francuski „ratni plijen“, kako ga je nazvao Kateb Jasin; drugi ga vide kao „materiju“ koju treba oblikovati, poput Eve Almasi, dok Eme Sezer ide još dalje i „savija“ ga kako bi ga prilagodio sopstvenom izrazu. Frankofonija je sve to, sa raspravama koje pokreće i slobodom koju podrazumijeva. Na kraju, ona je različitost u komplementarnosti.

Ekipa

Francuskog Instituta

Crne Gore



Frankofonija gradi mostove među kulturama i okuplja nas oko zajedničkih vrijednosti; ona je stvaranje, nadahnuće i težnja.

Od Evrope do Pacifika, preko Afrike i Amerike, Frankofonija nam omogućava da se međusobno otkrivamo, bolje razumijemo i razmjenjujemo iskustva. Ili, preciznije, treba govoriti o „frankofonijama“ u množini – povezanim referentnim okvirima koji nude jedinstven prostor slobode kroz naše privajanje francuskog jezika, univerzalnog po dometu i bogatog višeslojnosti: petog svjetskog jezika, sa više od 321 miliona govornika širom svijeta. Biti dio Frankofonije znači gledati šire, veće, živopisnije i bogatije horizonte.

Crna Gora, članica posmatrač u okviru Međunarodne organizacije Frankofonije, od 2010. godine, takođe je dio ovog nastojanja ka univerzalnosti, međusobnoj povezanosti i razmjeni. Ovo 56. izdanje Mjeseca frankofonije, koje se širom zemlje obilježava kroz film, debate, književnost, raznovrsne programe i, naravno, muziku, omogućava nam da se okupimo u ovom izabranom, višedimenzionalnom prostoru. Zato neka se čuju vaši akcenti, neka progovori vaša sopstvena franko-fonija i pozivamo vas da se pridružite slavlju!

Anne-Marie
Maskay

Ambasadorka Francuske
u Crnoj Gori

AN

La Francophonie, c'est un vaste pays sans frontière

Gilles Vigneault

On se demande souvent ce qu'est la Francophonie. Les définitions sont plurielles. On dit qu'elle représente « l'ensemble des individus pour qui le français est la langue première ou seconde », un « espace » ou encore une « communauté ». Mais la Francophonie, c'est avant tout la diversité culturelle, un mode de pensée, des valeurs communes et aussi l'expression de chaque individualité, de chaque singularité. En somme, un concept riche et pluriel qui ne cesse de se développer, de s'enrichir et de se construire. Chaque jour un peu plus à travers la diversité et les différences, elle se définit et se redéfinit. Elle est malléable : elle s'adapte, se forme et se déforme... Bref, elle est vivante.

La Francophonie sous-entend un rapport à la langue, un rapport somme toute profondément subjectif, divergeant selon le parcours et l'histoire de chacun, car elle implique des réalités multiples. Pour certains, le français est « un butin de guerre » (Yacine Kateb) ; d'autres le voient comme une « matière » à sculpter (Eva Almassy) et Aimé Césaire va même jusqu'à le « plier » pour le façonner à son image. La Francophonie c'est tout cela, avec les débats qu'elle soulève, avec toute la liberté qu'elle implique. C'est, finalement, la différence dans la complémentarité.

**L'équipe
de l'Institut français
du Monténégro**



La Francophonie construit des ponts entre les cultures, elle rassemble autour de valeurs communes, elle est création, inspiration et aspirations

De l'Europe au Pacifique en passant par l'Afrique et les Amériques, la Francophonie nous permet de nous découvrir, de nous comprendre et de partager. Ou plutôt, il faut parler « des » francophonies, référentiels conjugués, qui offrent un espace de liberté inédit à travers notre appropriation de cette langue française à la dimension universelle et aux facettes multiples : 5^e langue mondiale, plus de 321 millions de locuteurs à travers le monde... Aller vers la Francophonie, c'est voir plus large, plus grand, plus coloré, plus foisonnant !

Le Monténégro, membre observateur au sein de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) depuis 2010, s'inscrit lui aussi dans cette démarche d'universalité, d'interconnexion et d'échange. Ce 56^e anniversaire du mois de la Francophonie, célébré à travers tout le pays par le cinéma, le débat d'idées, la littérature, les animations ou encore – évidemment ! – la musique, nous permet à tous de nous retrouver dans cet espace multidimensionnel choisi. Alors faites chanter vos accents, faites parler votre propre francophonie, et rejoignez la célébration !

Anne-Marie
Maskay

Ambassadrice de France
au Monténégro

AN



Dan Frankofonije
slavi snažne i trajne veze koje
povezuju Crnu Goru sa Francuskom, kao i sa
velikom porodicom frankofonih naroda. Kroz svoje
partnerstvo sa Međunarodnom frankofonom organiza-
cijom (OIF), Crna Gora ne samo da potvrđuje svoju pripadnost
evropskom kulturnom prostoru, već i aktivno doprinosi
promociji mira, dijaloga i jezičke raznolikosti. Naša saradnja
pokazuje da zajedničke vrijednosti prevazilaze granice i grade
mostove ka budućnosti.



La Journée de la Francophonie célèbre les liens forts et durables
qui unissent le Monténégro à la France ainsi qu'à la grande
famille des peuples francophones. À travers son partenariat
avec l'OIF, le Monténégro affirme non seulement son apparte-
nance à l'espace culturel européen, mais contribue aussi
activement à la promotion de la paix, du dialogue et
de la diversité linguistique. Notre coopération
montre que les valeurs communes dépassent
les frontières et construisent des ponts
vers l'avenir.



Miloško
Spajić

Predsjednik Vlade Crne Gore
Premier Ministre du Monténégro



CINÉMA
FILM



LITTÉRATURE
KNJIŽEVNOST



03.03.

RENDEZ-VOUS CINEMA

Na programu:
Anaisine ljubavi -
Šarlin Burzoa-Take.

12.03.

KVIZ O FRANKOFONIJI

Testirajte svoje znanje o
frankofonom svijetu i
Frankofoniji!

16.03.

150 GODINA OD ROĐENJA BRANKUSIJA

Otvaranje izložbe
fotografija djela francusko-
rumunskog umjetnika.

19.03.

PREDAVANJE O NIKOSU KAZANCAKIJU

Filozofsko predavanje
posvećeno njegovoj misli.

20.03.

KONCERT NIKOLA

Koncert francusko-
crnogorskog umjetnika
povodom obilježavanja Dana
Frankofonije.

24.03.

RENDEZ-VOUS CINEMA

Na programu:
Sulejmanova priča -
Boris Lojkine.

27.03.

NAGRAĐA GONKUR NAGRA GORA

Ceremonija dodjele
nagrada po prvi put u
Crnoj Gori.

28.03.

KNJIŽEVNI RAZGOVORI

Otkrijte i razgovarajte s autor-
kom Kamij Lorans, dobitnicom
nagrade *Prix Femina*.

06.03.

PREDAVANJE PREVODITI POEZIJU

Književna tribina.

13.03.

VEĆE KRATKOMETRAŽNIH FILMOVA

Tri kratkometražna filma koje je
prevelo šest crnogorskih
studenata.

17.03.

RENDEZ-VOUS CINEMA

Na programu, *Nasti*,
dokumentarni film o
rumunskom teniseru
Ilijeu Nastaseu.

19.03.

VOĐENA TURA KROZ NIKŠIĆ

Ponovo otkrijte grad
Nikšić kroz organizovanu
turu.

20.03.

PREDAVANJE TURIZAM

Predavanje o prvim
frankofonim turistima još od
XIX vijeka.

25.03. - 26.03.

RADIONICE FRANCUSKOG JEZIKA

Radionice francuskog jezika
za djecu i odrasle.

27.03.

GODIŠNJICA CENTRA AVENIR

Proslava 20 godina
Kreativnog centra Avenir
u Herceg Novom.

30.03.

MUZIČKI BINGO

Učestvujte u bingo igri i
otkrijte frankofone izvođače
iz cijelog svijeta.

06.03.

VEĆE DRUŠTVENIH IGARA

Provedite zabavno večer
uz društvene igre!

14.03.

CINÉ KIDS

Na programu: *Horisti* -
Kristof Baratije.

19.03.

MUZIČKE RADIONICE

Francusko-crnogorski
umjetnik Nikola i njegov
tim govore o
umjetničkom pozivu.

19.03.

DOKUMENTARNI FILM RTCG 2

Dokumentarni film o Novom
talasu francuskog filma,
emitovanje na RTCG 2.

23.03.

RENDEZ-VOUS CINEMA

Na programu: dokumentarni
film o francusko-bugarskoj
pjevačici Silvi Vartan.

26.03.

IZLOŽBA „RECI MI DESET RIJEČI“

Otvaranje izložbe na temu
riječi koje volimo i riječi koje
sijemo!

28.03.

FRANKOFONA SLOBODNA SCENA

Dan posvećen umjetničkom
izražavanju kroz
Frankofoniju.

CALENDRIER DU MOIS DE LA FRANCOPHONIE 2026

MARS 2026

03.03

RENDEZ-VOUS CINEMA

Au programme,
Les Amours d'Anaïs de
Charline Bourgeois-Tacquet.

12.03

QUIZZ FRANCOPHONIE

Testez vos connaissances sur
le monde francophone et la
Francophonie !

16.03

LES 150 ANS DE LA NAISSANCE DE BRANCUȘI

Inauguration d'une exposition
de photographies des œuvres
de l'artiste franco-roumain.

19.03

CONFÉRENCE SUR NIKOS KAZANTZAKI

Venez assister à une
conférence philosophique
centrée sur la pensée de
Nikos Kazantzaki.

20.03

CONCERT NIKOLA

Ne manquez pas le concert de
l'artiste franco-monténégrin
Nikola pour célébrer la journée
de la Francophonie !

24.03

RENDEZ-VOUS CINEMA

Au programme,
L'Histoire de Souleymane
de Boris Lojkine.

27.03

PRIX GONCOURT MONTENEGRO

Cérémonie de remise
des prix pour la première
édition au Monténégro.

28.03

ENTRETIEN LITTÉRAIRE

Découvrez et échangez
avec l'autrice Camille
Laurens, lauréate d'un prix
Fémina.

06.03

CONFÉRENCE TRADUCTION DE LA POÉSIE

Conférence littéraire.

13.03

SOIRÉE COURTS MÉTAGES

Au programme, 3 courts
métrages sous-titrés par
6 étudiants monténégrins.

17.03

RENDEZ-VOUS CINEMA

Au programme, *Nasty*,
un documentaire sur le
joueur de tennis
roumain Ilie Năstase.

19.03

VISITE GUIDÉE DE NIKSIC

(Re)découvrez la ville de
Nikšić à travers une visite
guidée.

20.03

CONFÉRENCE TOURISME

Cette conférence revient sur
les premiers touristes
francophones dès le XIXème.

25.03 - 26.03

ATELIERS LANGUE FRANÇAISE

Des ateliers de français pour
les petits et les plus grands.

27.03

ANNIVERSAIRE AVENIR

Soirée des 20 ans du
Centre créatif Avenir à
Herceg Novi.

30.03

BINGO MUSICAL

Participez à un jeu de bingo
pour découvrir des
chanteurs francophones du
monde entier !

06.03

SOIRÉE JEUX DE SOCIÉTÉ

Passez une soirée
ludique autour de jeux
de société !

14.03

CINÉ KIDS

Au programme,
Les Choristes
de Christophe Barratier.

19.03

ATELIERS MUSICAUX

L'artiste Franco-
Monténégrin Nikola et son
équipe parlent du métier
d'artiste.

19.03

DOCUMENTAIRE RTCG 2

Un documentaire sur la
Nouvelle vague du cinéma
français à visionner sur la
RTCG 2.

23.03

RENDEZ-VOUS CINEMA

Au programme, un
documentaire sur la
chanteuse Franco-Bulgare
Syvie Vartan.

26.03

EXPOSITION DIS-MOI DIX MOTS

Inauguration de l'exposition
sur la thématique « des mots
qu'on aime, des mots qu'on
sème ! »

28.03

SCÈNE LIBRE FRANCOPHONIE

Une journée consacrée à
l'expression artistique à
travers la Francophonie.



FRANKOFONIJA

KNJIŽEVNOST I RAZMJENA IDEJA

KAKO PREVODITI POEZIJU?

Vidimo se na Filološkom fakultetu u Nikšiću (sala 215)

12:00



ULAZ
SLOBODAN

Razgovor o književnom prevodu i izdavaštvu sa pjesnikinjom i prevoditeljkom Simonom Dmitrović, čija je zbirka prevedena i objavljena u Francuskoj. Program moderira Andrea

Peruničić, generalna sekretarka izdavačke kuće Slavitude i saradnica u nastavi na Studijskom programu za francuski jezik i književnost.

PRVI FRANKOFONI TURISTI U CRNOJ GORI

PREDAVANJE
20.03.
NIKŠIĆ

Vidimo se na Filološkom fakultetu u Nikšiću (sala 215)

12:00



SAMO UZ POZIVNICU

Počeci turizma u Crnoj Gori ne datiraju od juče... a frankofoni turisti imaju u tome značajno mjesto. Predavanje „Istorija frankofonog turizma u Crnoj Gori“, u organizaciji Ivone Jovanović, profesorice na Fakultetu za turizam i hotelijerstvo u Kotoru, vraća nas na prve frankofone turiste u XIX vijeku i otvara pitanje mjesta francuskog jezika u budućnosti turizma u zemlji.

NIKOS KAZANCAKI AUTOR NAŠEG VREMENA I NJEGOVE VEZE SA FRANCUSKOM

PREDAVANJE
19.03.
PODGORICA

Vidimo se u KIC-u „Budo Tomović“ - Vaka Đurovića, Podgorica

18:00



ULAZ
SLOBODAN

U vremenu kada rat i glad uzimaju maha, kada se narušavanje sloboda umnožava, a klimatske promjene postaju goruće pitanje, važno je preispitati sebe i svijet oko nas. A šta je prikladnije od filozofije da nas u tome vodi? Ambasada Grčke u Crnoj Gori predlaže nam povratak ovim temama kroz predavanje Žorž Stassinakisa, istaknutog poznavaoa djela grčkog filozofa Nikosa Kazancakija, koji će nam ovim predavanjem približiti pitanja koja su danas aktuelnija nego ikada.

FRANKOFONE RADIONICE

25.03. - 26.03.
PODGORICA

Vidimo se u Francuskom institutu - Njegoševa 26, Podgorica



SAMO UZ POZIVNICU

Filip Gine, član udruženja Prenosioci riječi (Les passeurs de mots), uvodi najmlađe i starije učesnike u svijet Frankofonije. Kroz otkrivanje bajki i legendi za jedne, te jezičke igre za druge, ove radionice stavljaju u fokus razmjenu, kreativnost i prenošenje znanja.

CEREMONIJA IZBORA GONKUR NAGRADE CRNE GORE

27.03.
PODGORICA

PRIX
GONCOURT
DU MONTÉNÉGRO

SAMO UZ POZIVNICU

U okviru prvog izdanja Gonkurove nagrade Crne Gore, organizovanog u saradnji sa Katedrom za francuski jezik, frankofoni studenti okupiće se kako bi izabrali svog laureata.

Tim povodom, Kamij Lorans u svojstvu generalne sekretarke Akademije Gonkur, predsjedavaće ceremonijom dodele nagrada i moderirati književni susret i debatu.

KNJIŽEVNI RAZGOVOR

28.03.
PODGORICA

Vidimo se u Matici crnogorskoj - Beogradska 24C, Podgorici



19:00

ULAZ
SLOBODAN

Katedra za francuski jezik, Matica crnogorska i Francuski institut pozivaju vas na književni susret sa francuskom autorkom i dobitnicom nagrade Femina, Kamij Lorans. Autorka čija su djela čitana i objavljivana širom svijeta, ovom prilikom predstaviće svoju prozu i svoj prepoznatljiv književni stil.



FRANCOPHONIE

LITTÉRATURE & DEBATS D'IDÉES

COMMENT TRADUIRE LA POÉSIE ?

CONFÉRENCE
06.03
NIKŠIĆ

Rendez-vous à l'Université de Philologie de Nikšić (salle 215) - rue Danila Bojovića, Nikšić

12:00



ENTRÉE LIBRE

Entretien sur la traduction et l'édition littéraires avec la poétesse et traductrice Simona Dmitrović, dont le recueil a été traduit et publié en France. Animé par Andrea

Peruničić, secrétaire général des éditions *Slavitude* et assistante au département de langue et littérature française.

LES PREMIERS TOURISTES FRANCOPHONES AU MONTÉNÉGRO

CONFÉRENCE
20.03
NIKŠIĆ

Faculté de Philologie (salle 215)

12:00



SUR INVITATION

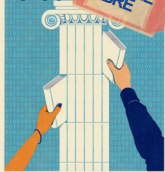
La naissance du tourisme au Monténégro ne date pas d'hier... et les touristes francophones en font pleinement partie. La conférence « L'histoire du tourisme francophone au Monténégro », organisée par Ivona Jovanovic, professeure à la faculté de tourisme et d'hôtellerie à Kotor, propose un retour sur les premiers touristes francophones au XIXème siècle et interroge la place de la langue française dans l'avenir du tourisme dans le pays.

NIKOS KAZANTZAKI UN AUTEUR DE NOTRE TEMPS ET SES LIENS AVEC LA FRANCE

CONFÉRENCE
19.03
PODGORICA

Rendez-vous au KIC „Budo Tomović” - Vaka Đurovića, Podgorica

18:00



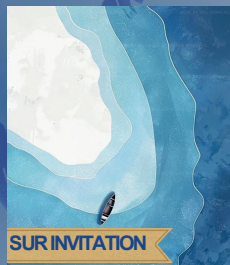
ENTRÉE LIBRE

À l'ère où la guerre et la faim gagnent du terrain, où les atteintes à la liberté se multiplient, où le réchauffement climatique est un sujet urgent, il apparaît important de se remettre en question. Et quoi de mieux que la philosophie pour le faire ? L'Ambassade de Grèce au Monténégro nous propose de revenir sur ces questions avec Georges Stassinakis, spécialiste du philosophe grec Nikos Kazantzaki, nous fait l'honneur de présenter une conférence qui traitera de ces sujets en plein dans l'actualité !

ATELIERS FRANCOPHONES

25.03 - 26.03
PODGORICA

Rendez-vous à l'Institut français - 26 rue Njegoševa, Podgorica



SUR INVITATION

Philippe Guinet, membre de l'association Les passeurs de mots, plonge les tout-petits et les plus grands dans l'univers de la francophonie. Entre découverte de contes et légendes pour les uns et jeux de langage pour les autres, ces ateliers mettent à l'honneur l'échange, la créativité et la transmission.

CÉRÉMONIE DU CHOIX GONCOURT DU MONTÉNÉGRO

27.03
PODGORICA

PRIX GONCOURT DU MONTÉNÉGRO

SUR INVITATION

Dans le cadre de la toute première édition du choix Goncourt du Monténégro organisée aux côtés de la chaire de français, des étudiants francophones vont se réunir pour élire leur

propre lauréat. À cette occasion, Camille Laurens, en sa qualité de Secrétaire Générale de l'Académie Goncourt présidera la remise des prix et animera un échange et un débat littéraire.

ENTRETIEN LITTÉRAIRE

28.03
PODGORICA

Rendez-vous à Matica crnogorska - rue 24C Beogradska, Podgorica



19:00

ENTRÉE LIBRE

La chaire de français, Matica crnogorska et l'Institut français vous donnent rendez-vous pour un échange littéraire avec l'auteure française et lauréate d'un prix Fémina, Camille Laurens. Lue et éditée à l'international, venez découvrir sa prose, ses œuvres et son style.



FRANKOFONI BIOSKOP

CRNOGORSKA KINOTEKA

RENDEZ-VOUS CINÉMA

UTORAK 03.03. - 20H



ANASINE LJUBAVI

Anais ima trideset godina i premalo novca. Ima momka za kojeg više nije sigurna da ga voli. Upoznaje Danijela, kojem se odmah dopada. Ali Danijel živi sa Emili... koja se takođe dopada Anais. Ovo je priča o mladoj ženi u stalnom pokretu. Ali i priča o velikoj želji.

SUBOTA 14.03. - 17H



HORISTI

Godine 1948. Clément Mathieu postaje nadzornik u strogom internatu. Potresen surovošću sistema, uvodi učenike u horsko pjevanje i postepeno mijenja njihovu svakodnevicu zahvaljujući muzici.

UTORAK 17.03. - 19H



NASTY

Godina 1972. predstavlja pre-kretnicu u karijeri Ilieja Nastasea: osvaja svoj prvi US Open i stiže do finala Vimbldona i Dejvis kupa.

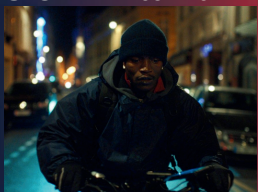
PONEDJELJAK 23.03. - 19H



IZ LJUBAVI - SUDBINA JEDNE NOMADSKE IKONE

Intimni portret Silvie Vartan. Film prati put djevojčice iz Iskretsa koja postaje ikona francuske scene, otkrivajući umjetnički i lični razvoj vođen ljubavlju kao pokretačkom snagom života.

UTORAK 24.03. - 20H



SULEJMANOVA PRIČA

Dok biciklom prolazi ulicama Pariza dostavljajući obroke, Sulejman ponavlja svoju pripremljenu priču. Za dva dana čeka ga intervju za dobijanje azila, ključni korak ka dobijanju papira. Ali Sulejman nije spreman.

VEĆE KRATKOMETRAŽNIH FILMOVA

PETAK 13.03. - 18H



DOUBOUT

Na ostrvu Martinik, osmogodišnji Žozef odbija da prihvati odlazak starijeg brata u Francusku. Pod uticajem tradicionalnih priča svog djeda, uvjeren je da Lentikri, drevno martiničko čudovište, vreba oko kuće kako bi napalo njegovu porodicu. Žosef odlučuje da mu se suprotstavi.



LEPTIR

U moru, jedan muškarac pliva dok mu sjećanja isplivavaju na površinu. Od djetinjstva do odraslog doba, njegov život se pripovijeda kroz vodu, između srećnih trenutaka, iskušenja i egzila, sve do posljednjeg plivanja koje ga vodi ka beskrajnem plavetnilu, od obala Sjeverne Afrike do sanjanih plaža ostrva Reunion.



KRVNE VEZE

Posjećujući majku koja je upravo izašla iz bolnice, Ali i Lejla otkrivaju da ona sada živi sa Eliom, medicinskim robotom za asistenciju. Tokom napete večere, potisnute riječi i emocije izlaze na površinu, sve dok mašina ne odluči da se uključi...

CINÉMA de la FRANCOPHONIE

» CINÉMATHEQUE DU MONTÉNÉGRÓ

RENDEZ-VOUS CINÉMA

MARDI 03.03 - 20H



LES AMOURS D'ANAÏS

Anaïs a trente ans et pas assez d'argent. Elle a un amoureux qu'elle n'est plus sûre d'aimer. Elle rencontre Daniel, à qui tout de suite elle plaît. Mais Daniel vit avec Émilie... qui plaît aussi à Anaïs. C'est l'histoire d'une jeune femme qui s'agit. Et c'est aussi l'histoire d'un grand désir.

SAMEDI 14.03 - 17H



LES CHORISTES (JP)*

En 1948, Clément Mathieu devient surveillant dans un internat sévère. Touché par la dureté du système, il initie les élèves au chant choral, transformant peu à peu leur quotidien grâce à la musique.

MARDI 17.03 - 19H



NASTY

1972 marque un tournant dans la carrière d'Ilie Nastase : il remporte son premier US Open et atteint à la fois la finale de Wimbledon et celle de la Coupe Davis.

LUNDI 23.03 - 19H



PAR AMOUR - LE DESTIN D'UNE ICÔNE NOMADE

Portrait intime de Sylvie Vartan, le film retrace le parcours de la petite fille d'Iskrets devenue icône de la scène française, révélant une trajectoire artistique et personnelle guidée par l'amour comme moteur de vie.

MARDI 24.03 - 20H



L'HISTOIRE DE SOULEYMANE

Tandis qu'il pédale dans les rues de Paris pour livrer des repas, Souleymane répète son histoire. Dans deux jours, il doit passer son entretien de demande d'asile, le sésame pour obtenir des papiers. Mais Souleymane n'est pas prêt.



DOUBOUT

Sur l'île de la Martinique, Joseph, huit ans, refuse d'accepter le départ de son grand frère pour la métropole. Influencé par les histoires traditionnelles de son grand-père, il est persuadé que Lentikri, un monstre ancestral martiniquais, rôde autour de la maison pour attaquer sa famille. Joseph décide de l'affronter.



PAPILLON

Dans la mer, un homme nage tandis que ses souvenirs refont surface. De l'enfance à l'âge adulte, sa vie se raconte à travers l'eau, entre moments heureux, épreuves et exils, jusqu'à une ultime nage qui le conduit vers le bleu infini, des rivages d'Afrique du Nord aux plages rêvées de La Réunion.

SOIRÉE COURTS-MÉTRAGES

VENREDI 13.03 - 18H



LES LIENS DU SANG

En rendant visite à leur mère tout juste sortie de l'hôpital, Ali et Leila découvrent qu'elle vit désormais avec Elyo, un robot d'assistance médicale. Mais au fil d'un repas sous tension, les non-dits refont surface, jusqu'à ce que la machine décide d'intervenir...

HORISTI



Godine 1948. Clément Mathieu postaje nadzornik u strogom internatu. Potresen surovošću sistema, uvodi učenike u horsko pjevanje i postepeno mijenja njihovu svakodnevnicu zahvaljujući muzici.

ŽIVOTNE STVARI



Nakon teške saobraćajne nesreće, Pjer, četrdesetogodišnji arhitekta, leži na samrti u polju. Između svijesti i sna, proživljava ključne trenutke svog života prije nego što se polako prepusti smrti.

DILILI U PARIZU



U Parizu tokom Zlatnog Doba, mlada Dillili istražuje misteriozne otmice djevojčica uz pomoć dostavljača triciklom. Njihova avantura dovodi ih pred tajnu organizaciju protiv koje će se morati boriti kako bi odbranili slobodu i zajednički život.

SULEJMANOVA PRIČA



Dok biciklom prolazi ulicama Pariza dostavljajući obroke, Sulejman ponavlja svoju pripremljenu priču. Za dva dana čeka ga intervju za dobijanje azila, ključni korak ka dobijanju papira. Ali Sulejman nije spreman.

KALAMITI



Godina 1863., Sjedinjene Američke Države. Optužena za krađu, Marta je primorana da pobjegne. Prerušena u dječaka i u potrazi za dokazima svoje nevinosti, otkriva svijet u nastajanju u kojem će njena snažna ličnost doći do izražaja.

SVE RUKE NA PALUBI



Jedne avgustovske večeri u Parizu, Felix upoznaje Almu i odlučuje da joj se već sjutra dan pridruži na odmoru. Sa prijateljem Šerifom kreće na spontano putovanje koje neće teći onako kako je planirao.

MRŽNJA



U naselju Le Mige, Abdel je brutalno pretučen od strane policije. Preplavljeni bijesom, mladi se bune. Trojica običnih momaka bivaju uvučena u dan koji će sve promijeniti, nakon što se u središtu nereda pojavi pištolj Beretta 9 mm.

LJUTITA ANI



Januar 1974. Ani, radnica i majka dvoje djece, neočekivano ostaje trudna i otkriva MILAC, pokret koji organizuje ilegalne abortuse. Njena borba suočava je i sa saveznicima i sa protivnicima.

DIVERTIMENTO



Sa 17 godina, Zaia Ziuani sanja da postane dirigentinja, dok je njena sestra bliznakinja Fetuma violončelistkinja. Godine 1995., uprkos preprekama, bore se da klasičnu muziku učine dostupnom svima i osnivaju sopstveni orkestar – Divertimento.

LES CHORISTES (JP)*



En 1948, Clément Mathieu devient surveillant dans un internat sévère. Touché par la dureté du système, il initie les élèves au chant choral, transformant peu à peu leur quotidien grâce à la musique.

LES CHOSES DE LA VIE



Après un grave accident de voiture, Pierre, architecte de quarante ans, agonise dans un champ. Entre conscience et rêve, il revit des moments marquants de sa vie avant de s'abandonner doucement à la mort.

DILILI À PARIS (JP)*



À Paris, pendant la Belle Époque, la jeune Dilili enquête sur de mystérieux enlèvements de fillettes avec l'aide d'un livreur en triporteur. Leur aventure les mène face à une organisation secrète qu'ils devront affronter pour défendre la liberté et le vivre-ensemble.

L'HISTOIRE DE SOULEYMANE



Tandis qu'il pédale dans les rues de Paris pour livrer des repas, Souleymane répète son histoire. Dans deux jours, il doit passer son entretien de demande d'asile, le sésame pour obtenir des papiers. Mais Souleymane n'est pas prêt.

CALAMITY (JP)*



1863, États-Unis d'Amérique. Accusée de vol, Martha est obligée de fuir. Habillée en garçon, à la recherche des preuves de son innocence, elle découvre un monde en construction où sa personnalité unique va s'affirmer.

À L'ABORDAGE



Un soir d'août à Paris, Félix rencontre Alma et décide de la rejoindre en vacances dès le lendemain. Avec son ami Chérif, il se lance dans un voyage improvisé qui ne se déroule pas comme prévu.

LA HAINE



Dans la cité des Muggets, Abdel a été brutalement battu par la police. Bouillonnant de colère, les jeunes se révoltent. Trois garçons ordinaires se retrouvent entraînés dans une journée qui changera tout, avec un Beretta 9mm trouvé au cœur des émeutes.

ANNIE COLÈRE



Janvier 1974. Annie, ouvrière et mère de deux enfants, tombe enceinte accidentellement et découvre le MLAC, qui pratique des avortements clandestins. Son combat la confronte à alliés et adversaires.

DIVERTIMENTO



À 17 ans, Zahia Ziouani rêve de devenir cheffe d'orchestre, tandis que sa sœur jumelle Fettouma est violoncelliste. En 1995, malgré les obstacles, elles se battent pour rendre la musique classique accessible à tous et créent leur propre orchestre : Divertimento.

PROGRAMME

PROGRAM

HORISTI

LES CHORISTES

13.03.	17H	JP KULTURNI CENTAR BAR
13.03.	17H	JU CENTAR ZAKULTURU PLUŽINE
13.03.	17H	JU CENTAR ZAKULTURU KOLASIN
20.03.	17H	JU CENTAR ZAKULTURU ŽABLJAK

ŽIVOTNE STVARI

LES CHOSES DE LA VIE

19.03.	20H	JP KULTURNI CENTAR BAR
27.03.	21H	JUK HERCEJ FEST-DVORANA PARK HERCEG - NOVI

DILILI U PARIZU

DILILI À PARIS

06.03.	17H	JU CENTAR ZAKULTURU ^{"Nenad Raiković"} MOJKOVAC
13.03.	17H	JU CENTAR ZAKULTURU PLJEVLJA
13.03.	17H	JU CENTAR ZAKULTURU TIVAT
20.03.	17H	JU CENTAR ZA DJELATNOSTI KULTURE ^{"Voislav Bulević"} BUELO POLJE
20.03.	17H	KULTURNI CENTAR ^{"Nikola Djurković"} KOTOR
27.03.	17H	JU CENTAR ZAKULTURU BERANE

KALAMITI

CALAMITY

13.03.	17H	JU NIKŠIĆO POZORIŠTE NIKŠIĆ
13.03.	17H	SPOMEN DOM CRVENA KOMUNA PETROVAC
20.03.	17H	JU KIC "ZETA" ZETA
20.03.	17H	JU CENTAR ZA KULTURU DANILOVGRAD
27.03.	17H	JU CENTAR ZA KULTURU ^{"Husein Bašić"} PLAV
27.03.	17H	JUK HERCEJ FEST-DVORANA PARK HERCEG - NOVI
27.03.	17H	JP KULTURNI CENTAR PRJESTONICE CETINJE

SULEJMANOVA PRIČA

L'HISTOIRE DE SOULEYMANE

18.03.	18H	JP KULTURNI CENTAR PRJESTONICE CETINJE
26.03.	19H	JU CENTAR ZA KULTURU ^{"Husein Bašić"} PLAV
27.03.	19H	JU CENTAR ZA KULTURU BERANE

MRŽNJA

LA HAINE

12.03.	19H	JP CENTAR KULTURU KOLASIN
13.03.	20H30	JU CENTAR ZA KULTURU TIVAT
20.03.	19H	JU CENTAR ZA KULTURU DANILOVGRAD

DIVERTIMENTO

06.03.	19H	JU CENTAR ZAKULTURU ^{"Nenad Raiković"} MOJKOVAC
10.03.	20H	JU CENTAR ZA KULTURU PLJEVLJA
20.03.	20H	JU CENTAR ZA DJELATNOSTI KULTURE ^{"Voislav Bulević"} BUELO POLJE
28.03.	20H	JU CENTAR ZA KULTURU ŽABLJAK

LJUTTAANI

ANNIE COLÈRE

21.03.	19H	SPOMEN DOM CRVENA KOMUNA PETROVAC
24.03.	19H	JU KIC "ZETA" ZETA
25.03.	20H	KULTURNI CENTAR ^{"Nikola Djurković"} KOTOR

Frankofonija i muzika

Podgorica

MUZIČKE RADIONICE 19.03.

SAMO UZ POZIVNICU



Francusko-crnogorski pjevač Nikola i njegov tim organizuju masterklas posvećen svakodnevnim izazovima umjetničkog poziva. Kako započeti muzičku karijeru? Kako umjetničku strast pretvoriti u pravi profesionalni projekat? Ovo je prilika za neposredan razgovor i otkrivanje procesa stvaranja, kao i stvarnosti umjetničkog života.

Vidimo se u Gimnaziji „Slobodan Škerović“ Vaka Đurovića, Podgorica

KONCERT 20.03. NIKOLA

21:00



Povodom Međunarodnog dana Frankofonije, u saradnji sa Sekretarijatom za kulturu Glavnog grada Podgorice, imamo čast da ugostimo francusko-crnogorskog umjetnika Nikolu. U duhu kulturne raznolikosti koju predstavlja frankofona zajednica, ovaj pjesnik i kantautor vodi nas na putovanje kroz sopstvenu potragu za identitetom, prožetu nostalgijom i sjećanjima. Koncert koji se ne propušta.

Vidimo se u CKZ Ribnica - Obala Ribnice, Podgorica

La Francophonie en musique *à Podgorica*

**ATELIERS
MUSICAUX** 19.03

SUR INVITATION



Le Chanteur franco-monténégrin Nikola et sa team nous font le plaisir d'animer une Masterclass consacrée aux métiers au quotidien des artistes. Comment se lancer dans la musique ? Comment transformer une simple passion artistique à un véritable projet professionnel ? Un temps d'échange privilégié pour découvrir les coulisses de la création et les réalités du métier.

**Rendez-vous à Gimnazija „Slobodan
Škerović“ Vaka Đurovića, Podgorica**

CONCERT
20.03 **NIKOLA**

21:00



À l'occasion de la Journée internationale de la Francophonie, nous avons l'honneur, en partenariat avec le Secrétariat de la Culture de la Mairie de Podgorica, de recevoir l'artiste franco-monténégrin Nikola. À l'image de la diversité culturelle que représente la communauté francophone, le chanteur-poète nous invite à voyager à travers sa quête identitaire portée par ses textes empreints de nostalgie et de souvenirs. Un concert à ne pas manquer !

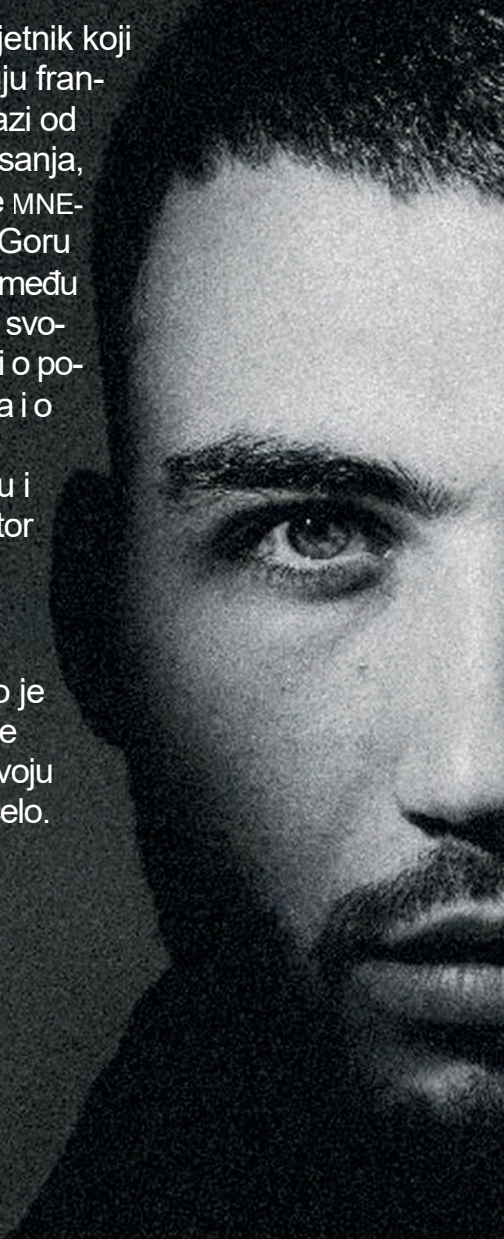
**Rendez-vous au CKZ Ribnica -
Obala Ribnice, Podgorica**

NIKOLA

KONCERT

MEĐUNARODNI DAN FRANKOFONIJE

Nikola je francusko-crnogorski umjetnik koji unosi savremenu energiju u tradiciju francuske šansone. Kod njega sve polazi od emocije i neposrednog, iskrenog pisanja, bez filtera. Godine 2024. objavljuje MNE-svoj prvi album – oznaku za Crnu Goru osmišljenu kao muzičko putovanje između Francuske, gdje je odrastao, i zemlje svojih korijena. Kroz svoje pjesme govori o porodici, vrijednostima, egzilu, sjećanjima i o dvostrukom identitetu koji ga oblikuje. Nikola spaja poeziju, sirovu energiju i moderne zvuke. Autor je i kompozitor sopstvenih pjesama, te kreator cjelokupnog umjetničkog univerzuma koji gradi. Danas, nastup u Crnoj Gori za njega ima posebno značenje: to je povratak izvorima, način da poveže svoju ličnu priču sa porijeklom i da svoju muziku podijeli tamo gdje je sve počelo.



NIKOLA

CONCERT

JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE

Nikola est un artiste franco-monténégrin qui fait vibrer la chanson française avec une énergie très actuelle. Chez lui, tout part des émotions et d'une écriture directe, sans filtre. En 2024, il sort MNE, son premier album (le code du Monténégro) pensé comme un voyage entre la France France où il a grandi et le pays de ses racines. À travers ses chansons, il parle de famille, de transmission, d'exil, de souvenirs, et de cette double identité qui le construit. Nikola mélange poésie, énergie brute et sonorités modernes. Il écrit, compose et imagine lui-même tout son univers artistique.

Aujourd'hui, jouer au Monténégro a une saveur toute particulière pour lui : c'est un retour, aux sources une manière de relier son histoire personnelle à celle de ses origines, et de partager sa musique là où tout a commencé.

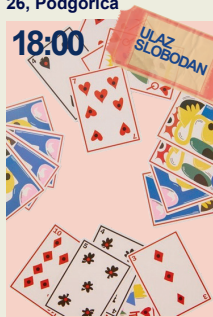


ZABAVNE AKTIVNOSTI FRANKOFONIJA

VEČE DRUŠTVENIH IGARA

06.03.
PODGORICA

Vidimo se u Francuskom institutu – Njegoševa 26, Podgorica



18:00
Provedite zabavno veče uz društvene igre. Učesnicima će biti na raspolaganju širok izbor igara prilagođen različitim interesovanjima, u toploj i opuštenoj atmosferi. Prilika da se zabavite i podijelite trenutke druženja i dobre energije.

KVIZ O FRANKOFONIJI

12.03.
PODGORICA

Vidimo se u La cultura – Njegoševa 26, Podgorica



19:00
Da li ste spremni da pokažete da ste najbolji? Testirajte svoje znanje o frankofonom svijetu i Frankofoniji u prijatnoj atmosferi punoj iznenađenja. Opšta kultura, muzika, film... za svakoga po nešto! Okupite tim ili dođite sami. Timski duh i brze reakcije biće ključ do pobjede.

150 GODINA OD ROĐENJA BRANKUŠIJA

IZLOŽBA
16.03.
PODGORICA

Vidimo se u Kuslevovoj kući – Vuka Karadžića 8



19:00
Povodom 150 godina od rođenja francusko-rumunskog vajara Konstantina Brankušija, Ambasada Rumunije u Crnoj Gori organizuje izložbu posvećenu ovom velikom umjetniku XX vijeka. Njegov jedinstveni stil zasniva se na jednostavnosti formi i srži motiva. Izložba će biti otvorena za posjetioce do 29. marta.

VOĐENA TURA KROZ NIKŠIĆ

19.03.

Vidimo se na Filološkom fakultetu u Nikšiću



11:00
Industrijski i kulturni centar, Nikšić je proglašen Evropskom prijestonicom kulture 2030. godine! Pridružite se vođenoj turi uz studentkinje Studijskog programa za francuski jezik i književnost. Program obuhvata otkrivanje istorije grada, njegovih spomenika i najznačajnijih lokaliteta.

DOKUMENTARNI FILM NOVI TALAS

19.03.



20:00
Pratite program na RTCG 2

Šta ako je francuski film zauvijek promijenila grupa mladih, buntovnih reditelja? Radio-televizija Crne Gore poziva vas na prikazivanje dokumentarca posvećenog Novom talasu, emitovanog na drugom programu. Pokret nastao uz Godara i Vardu revolucionisao je francusku kinematografiju. Inspirisani Hičkokom i Roselinijem, ovi mladi autori odbacuju ustaljena pravila i nameću slobodu, modernost i hrabrost izraza. Ovaj umjetnički talas, simbol jedne bure i kreativne epohe, otkrio je i zvijezde poput Bardo. Bljesak koji nije nadživio 1968. godinu, ali je zauvijek obilježio istoriju filma.

ANIMATIONS & FRANCOPHONIE

SOIRÉE JEUX DE SOCIÉTÉ

06.03
PODGORICA

Rendez-vous à l'Institut français - 26 Njegoševa, Podgorica



18:00

Passez une soirée ludique autour de jeux de société, ouverte à tous. Une large gamme de jeux, adaptée à tous les goûts, sera mise à disposition des participants, le tout dans une ambiance chaleureuse et détendue. Ce sera l'occasion de s'amuser et de partager un moment de convivialité.

QUIZ FRANCOPHONIE

12.03
PODGORICA

Rendez-vous à La Cultura - 26 Njegoševa, Podgorica



19:00

QUIZ

Prêts à montrer que vous êtes le meilleur ? Venez tester vos connaissances sur le monde francophone et la Francophonie lors d'une ambiance conviviale et pleine de surprises ! Culture générale, musique, cinéma... il y en aura pour tout le monde.

Formez vos équipes ou venez comme vous êtes : esprit d'équipe et réactivité seront la clé pour décrocher la victoire !

LES 150 ANS DE LA NAISSANCE DE BRÂNCUȘI

EXPOSITION
16.03
PODGORICA

Rendez-vous à la Maison Kuslev – rue Vuka Karadžića, n° 8



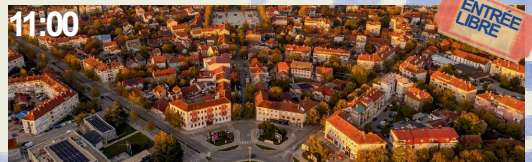
19:00

Pour les 150 ans de la naissance du sculpteur Franco-Roumain Constantin Brâncuși, l'Ambassade de Roumanie au Monténégro a le plaisir d'organiser une exposition dédiée au grand artiste du XXème siècle. Il développe un style unique, basé sur la simplicité des formes et l'essence des sujets. L'exposition sera accessible au public jusqu' au 29 mars.

VISITE GUIDÉE DE NIKŠIĆ

19.03

Rendez-vous à la Faculté de Philologie de Nikšić - rue Danila Bojovića, Nikšić

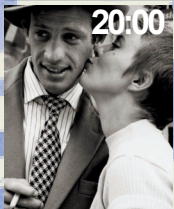


11:00

Pôle industriel et culturel, Nikšić est nommée capitale de la culture en 2030 ! Venez assister à une visite guidée aux côtés des étudiantes du programme Langue et littérature françaises. Au programme, un parcours de découverte de l'histoire de la ville, de ses monuments et de ses sites emblématiques.

DOCUMENTAIRE LA NOUVELLE VAGUE

19.03



20:00

Rendez-vous sur la RTCG 2 devant votre télévision

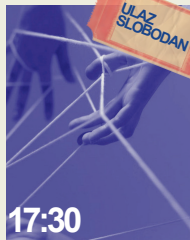
Et si le cinéma français avait changé à jamais grâce à une poignée de jeunes réalisateurs rebelles ? La Radio Télévision du Monténégro vous invite à plonger dans un documentaire captivant consacré à la Nouvelle Vague, diffusé sur la RTCG 2. Née avec Godard et Varda, la Nouvelle Vague bouleverse le cinéma français. Inspirés par Hitchcock ou Rossellini, ces jeunes cinéastes rejettent les codes établis et imposent liberté, modernité et audace. Évocateur d'une époque folle et regorgeant de créativité, ce mouvement artistique permet de révéler des figures comme Bardot. Un instant fulgurant qui ne survivra pas à 68...

ZABAVNE AKTIVNOSTI I FRANKOFONIJA

IZLOŽBA „RECI MI DESET RIJEČI“

IZLOŽBA
26.03.
PODGORICA

Vidimo se u Fondaciji Petrović Njegoš –
Dvorac, Kruševac bb, Podgorica



17:30

„Riječi koje volimo, riječi koje sijemo“. Spoj jezika i umjetnosti kroz ilustrirano promišljanje o francuskom jeziku u realizaciji učenika Francuske evropske škole u Podgorici. Izložba je otvorena od 26. do 29. marta.

20 GODINA KREATIVNOG CENTRA „AVENIR“

27.03.
HERCEG NOVI

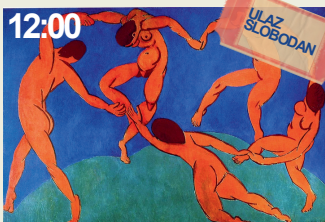
Vidimo se u Dvorani Park (foaje), Herceg Novi

Pridružite nam se na svečanosti povodom 20 godina postojanja Kreativnog centra „Avenir“, koji od 2006. godine predstavlja jedan od stubova Frankofonije u Crnoj Gori. Kroz audiovizuelne projekcije, svjedočenja bivših polaznika, muzičke interpretacije, poeziju i pozorište, otkrićete istoriju organizacije koja je iznjedrila brojne frankofone govornike i zaljubljenike u francuski jezik svih generacija.



FRANKOFONA SLOBODNA SCENA

28.03.
BAR



12:00

Vidimo se u Gimnaziji „Niko Rlović“ – Vladimira
Rlovića II, Bar

Povodom Mjeseca frankofonije 2026, pod temom „Svijet koji dolazi“, Udruženje profesora francuskog jezika Crne Gore organizuje manifestaciju „Frankofona slobodna scena“. Događaj je posvećen umjetničkom izražavanju mladih kroz ples, pjesmu i recitaciju na francuskom jeziku. Publika će imati priliku da pogleda i izložbu radova učenika osnovnih škola, kao i video-zapise srednjoškolaca na temu „Škola budućnosti, škola snova“, koji podstiču razmišljanje o obrazovanju i društvu sutrašnjice.

MUZIČKI BINGO

30.03.
PODGORICA

Vidimo se u Francuskom institutu – Njegoševa
26, Podgorica

Program vodi Alejandro Bolivar Rodriguez, lektor francuskog jezika (FLE). Pridružite se bingo igri i otkrijte frankofone izvođače iz cijelog svijeta, istražujući bogatstvo i raznolikost frankofone muzike. Biće zastupljeni svi stilovi – od roka i repa, preko šansone, do savremenih muzičkih pravaca.



ANIMATIONS & FRANCOPHONIE

EXPOSITION DIS-MOI DIX MOTS

EXPOSITION
26.03
PODGORICA

Rendez-vous à la Fondation Petrović
Njegoš - Dvorac, Kruševac bb, Podgorica



17:30

« Des mots qu'on aime, des mots qu'on sème ». Entre lexique et arts, partage illustré autour de la langue par les élèves de l'école française européenne de Podgorica. Exposition du 26 au 29 mars.

20 ANS DU CENTRE AVENIR

27.03
HERCEG NOVI

Rendez-vous à Dvorana Park
(salle-foyer), Herceg Novi

Venez assister à la Cérémonie organisée à l'occasion du 20e anniversaire du Centre créatif « Avenir » qui, depuis 2006, constitue l'un des piliers de la Francophonie au Monténégro. À travers les projections audiovisuelles, les témoignages d'anciens apprenants, les interprétations musicales, la poésie et le théâtre, vous plongerez dans l'histoire de cette organisation qui a fait naître un nombre considérable de francophones et de francophiles de toutes les générations !



SCÈNE LIBRE FRANCOPHONIE

28.03
BAR



12:00

Rendez-vous au lycée général Niko Rolović -
Vladimira Rolovica II, Bar

À l'occasion du mois de la Francophonie 2026, placées sous le thème « Un monde à venir », l'Association des professeurs de français du Monténégro organise l'événement « Scène libre francophonie ». La manifestation sera consacrée aux expressions artistiques des jeunes à travers la danse, le chant et la récitation en français. Le public pourra également découvrir une exposition de travaux d'élèves des collèges, ainsi que des vidéos réalisées par des lycéens autour du thème « L'école d'avenir, l'école de rêves », invitant à réfléchir à l'école et à la société de demain.

BINGO MUSICAL

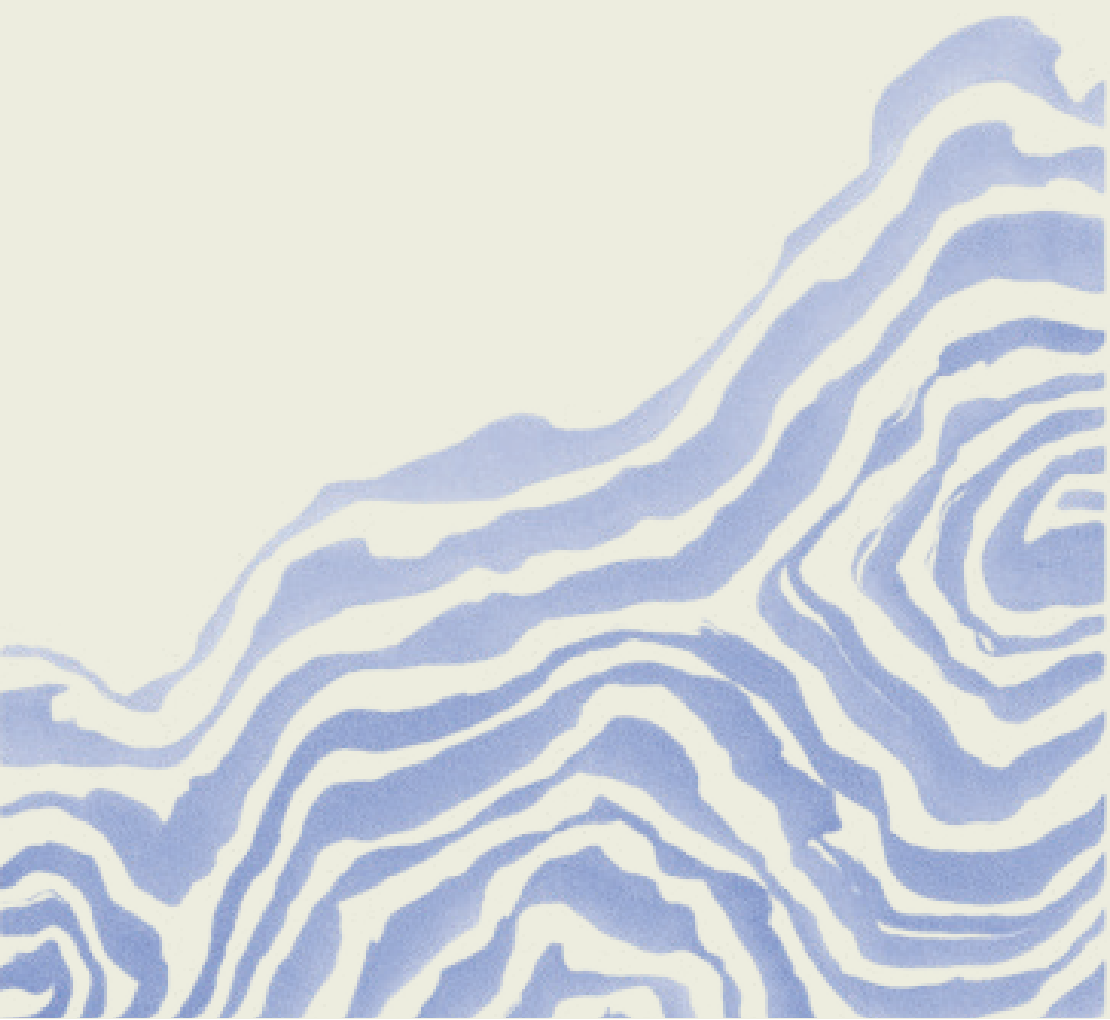
30.03
PODGORICA

Rendez-vous à l'Institut français -
26 rue Njegoševa, Podgorica

Animé par Alejandro Bolivar Rodriguez, lecteur FLE, venez participer à un jeu de bingo pour découvrir des chanteurs francophones du monde entier et explorer la richesse et la diversité de la musique francophone. Tous les styles seront à l'honneur : rock, rap, chansons classiques ou encore musiques contemporaines.



18:00



Mois de la Francophonie



Mars
2026

Programme

